

105

UNIVERSITY OF MUMBAI
No.UG/ 197 of 2004

CIRCULAR :

The Head University Departments of German and Russian Languages and the Principals of the affiliated colleges in the faculty of Arts are hereby informed that the recommendation made by the Board of Studies in German at its meeting held on 20th March, 2004 has been accepted by the Academic Council at its meeting held on 2nd April, 2004 vide item No.4.35 and has subsequently been approved by the Management Council at its meeting held on 17th April, 2004 vide item No.20 and that in accordance therewith two-year part-time Advanced Diploma Course in Japanese has been introduced by the University with effect from the academic year 2004-2005.

They are further informed that in exercise of the powers conferred upon Management Council under sub Section (i) of Section 54 of the Maharashtra Universities Act, 1994, the Management Council has made the Ordinances 5412, 5413 and in exercise of the powers conferred upon the Management Council under Section 55 (i) of the Maharashtra Universities Act, 1994 the Management Council has approved the Regulations 4731, 4732, 4733, 4734, 4735, 4736, 4737 and 4738 relating to the syllabus and standard of passing for two-year part-time Advanced Diploma Course in Japanese has been passed as per Appendix and that the same will be brought into force with effect from the academic year 2004-2005.

Mumbai 400 032,
25th May, 2004.

V. S. 2/1/1
for REGISTRAR.

To,

The Head University Departments of German and Russian Languages and affiliated colleges in the faculty of Arts

A.C.4.35/02.04.2004

M.C.20/17.04.2004

No.UG/ 197-A of 2004

25th May, 2004.

Copy forwarded with Compliments to the for information.

- 1) The Dean, Faculty of Arts.
- 2) The Chairman, Board of Studies in German.

V. S. 2/1/1
for REGISTRAR.

...2/-

University Of Mumbai

Ordinances and Regulations relating to the two year Part-Time Advanced
Diploma Course in Japanese Language

Objectives

Asian Languages are quite difficult to learn because they have their own scripts. A learner cannot even use a dictionary until fairly late in the course because of this. Achieving a near-native proficiency in Japanese Language takes around 4 years.

The Advanced Diploma course would follow the Certificate and Diploma courses, which are of one year duration each.

The objectives are:

1. Developing speaking proficiency:
This would include teaching honorific and humble language as well, and ensuring that the student could speak with near-native proficiency in any situation.
2. Developing reading skills:
The students would be able to read fluently.
They would be able to recognize 1500 Chinese characters and their compounds.
3. Developing writing skills
The students would be able to write letters, stories etc.
They would be able to write about 1000 Chinese characters, and their combinations.
4. Increasing cultural awareness
The students would be introduced to all aspects of Japanese culture.
5. This course would attempt to furnish information to professionally oriented persons, besides research oriented students. Such a course is in response to the interest of the students of Japanese Language intends to encourage intercultural discourse.

Q. 541² Title of The course-

“Advanced Diploma Course in Japanese Language”

Q.541³ Eligibility-

A Candidate for being eligible for admission to the course of study for Advanced Diploma Course in Japanese Language should have passed Tenth Standard or equivalent exam and Diploma in Japanese Language or equivalent thereof.

... 2/-

R. 4731 : Duration-

Duration of the Part-Time Advance Diploma Course in Japanese Language shall be of two academic years, i.e., four academic terms (two years)

R. 4732 : Examination structure-

One each year, at the end of the year

R. 4733 : Conduction of the exam-

By the Department as per the University Directive

R. 4734 : Teachers qualifications-

Post-Graduate Degree in Linguistics along with 2nd and 1st Level proficiency in Japanese Language as per the guidelines of the University. The Minimum Qualification should be Graduate Degree in any related discipline with 1st level proficiency in Japanese.

R. 4735 : The following is the scheme of the examination and syllabus for the course-

There shall be two written papers of 100 Marks each (paper I and paper II). Only one paper be taught in one academic year. There will be an oral examination of 50 Marks at the end of first year and an oral examination of 50 Marks at the end of the second year. The duration of **Written Examination** for paper will be three hours.

Division of the marks for the Written Examination:

Advanced Grammar	:	30 marks
Vocabulary	:	20 marks
Essay	:	10 marks
Comprehension	:	20 marks
Kanji	:	20 marks

The Orals will be of 50 marks each at the end of the each year

Division of the marks for the Oral Examination:

Reading	:	10 marks
Comprehension	:	10 marks
General Questions	:	20 marks
Dictation	:	10 marks

R. 4736 : Standard of Passing the Examination-

The candidate must obtain a minimum of 50% in the orals and 50% in the written examination separately in order to qualify for the Diploma.

R. 4737 : Syllabus and Scheme of the Papers are as follows-

Paper I (1st year)

: "Advanced Grammar in Japanese"
Text Books-

1. Chukyu Kara Manabu Tema Betsu Nihongo
Published by Kenkyusha (in 2000)
1 to 10 in the first year
2. Kanzen Master (Nihongo Noryoku Shiken Bunpo
Mondai Shu) Published by 3-A Network (in 1999)
173 Patterns in the book
80 Patterns in the first year
3. Nihongo Noryoku Shiken in deru Kanji Published by
Kokushokan Kokai (2002)
40 Kanjis in the first year
4. Mainichi no kikitōri 50 nichū Published by Bonjinsha
(1999) the whole book

Paper II (2nd year)

: "Reading and Comprehension of Japanese Literary
Stories"
Text Books-

1. Chukyu Kara Manabu Tema Betsu Nihongo
Published by Kenkyusha (in 2000)
11 to 25 in the second year
2. Kanzen Master (Nihongo Noryoku Shiken Bunpo
Mondai Shu) Published by 3-A Network (in 1999)
93 Patterns in the second year
3. Nihongo Noryoku Shiken in deru Kanji Published by
Kokushokan Kokai (2002)
39 Kanjis in the second year

Reference book:

The New Nelson Kanji Dictionary Published by Tuttle (1997)

R. 4738 : Tuition fees-

Rs. 1,200/- per year

Registration fees-

Rs. 40/-

Examination fees structure-

Fees Rs.300 + Rs.100 (Degree Certificate) + Rs. 170 (Form Rs. 10, Marks Sheet Rs. 50,
& Passing Certificate Rs. 10)
